



EN 934-2

13

1139

## VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

podľa prílohy III Nariadenia (EÚ) č. 305/2011 pre výrobok

### Sika® AER-200S

02	14	03	02	100	0	000055	1029
----	----	----	----	-----	---	--------	------

<b>1. Typ výrobku:</b> Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:	<b>Sika® AER-200S</b>
<b>2. Typ,</b> číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4:	(číslo šarže – vid' údaj na balení)
<b>3. Zamýšľané použitia</b> alebo použitia stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:	<b>Prevzdušňovacia prísada do betónu podľa normy EN 934-2 (Tabuľka 5)</b>
<b>4. Meno, registrované obchodné meno</b> alebo registrovaná ochranná známka a kontaktná adresa výrobcu, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 5:	<b>Sika®</b> <b>Sika Österreich GmbH</b> <b>Bingser Dorfstrasse 23</b> <b>6700 Bludenz</b> <b>Rakúsko</b>
<b>5. Kontaktná adresa:</b> V prípade potreby meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ktorého splnomocnenie zahŕňa úlohy vymedzené v článku 12 ods. 2:	<b>Nie je relevantné (vid' článok 4)</b>
<b>6. Systém</b> alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku, ako sa uvádzajú v prílohe V:	<b>Systém 2+</b>
<b>7. Notifikovaná osoba (hEN):</b> V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:	<b>1139</b> <b>Notifikovaná osoba č. 1139 vykonala počiatočnú inšpekciu výrobného závodu a systému riadenia výroby a vykonáva priebežný dohľad nad systémom riadenia výroby a posudzovanie a hodnotenie systému riadenia výroby.</b> <b>Notifikovaná osoba vydala certifikát o zhode systému riadenia výroby č. 0032/03.</b>

Vyhlásenie o parametroch

<b>8. Notifikovaná osoba (ETA):</b> V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý bolo vypracované európske technické posúdenie:	<b>Nie je relevantné (viď článok 7)</b>
---	---

## 9. Deklarované parametre

Podstatné vlastnosti	Parametre	Harmonizovaná technická špecifikácia
Obsah chloridov	≤ 0.10% hm.	EN 934-2:2009 + A1:2012
Obsah alkálií	≤ 1.0% hm.	
Korozívnosť	Obsahuje iba zložky uvedené v prílohe A.1 normy EN 934-1:2008	
Pevnosť v tlaku Tabuľka 5 (3)	splnené	
Obsah vzduchu v čerstvom betóne Tabuľka 5 (1)	splnené	
Charakteristiky vzduchových pórov Tabuľka 5 (2)	splnené	
Nebezpečné látky	Viď karta bezpečnostných údajov	
Trvanlivosť	Nemá negatívny vplyv	

## 10. Deklarácia

Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovými parametrami v bode 9. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

nečitateľný podpis  
 Dipl. Ing. Michael Jernei  
 Product Engineer

nečitateľný podpis  
 Ing. Reto Monigatti  
 General Manager

Bludenz, 16.4.2013

---

## Informácie o ochrane životného prostredia, zdravia a bezpečnosti (REACH)

Podrobné informácie ohľadom bezpečnosti a ochrany zdravia ako aj podrobné preventívne opatrenia, ako napr. fyzikálne, toxikologické a ekologické údaje sú uvedené v karte bezpečnostných údajov materiálu.

---

## Právne oznámenia

Informácie, a najmä odporúčania, vzťahujúce sa na aplikáciu a konečné využitie Sika produktov sa podávajú v dobrej viere vyplývajúcej zo súčasných poznatkov a skúseností s výrobkami pri správnom skladovaní, manipulácii a aplikácii za normálnych podmienok v súlade s doporučeniami Sika.

V praxi rozdiely v materiáloch, substrátoch a v skutočných podmienkach na stavbe sú také, že nemôže byť poskytnutá žiadna záruka, čo sa týka predajnosti alebo vhodnosti a použiteľnosti pre určitý účel, ani žiadny záväzok vyplývajúci z akéhokoľvek právneho vzťahu. Nemôže byť vyvodený žiadny záväzok ani z tejto informácie, ani zo žiadnych písomných odporúčaní alebo poskytnutých rád. Spracovávateľ produktu musí overiť vhodnosť produktu pre plánované použitie a účel. Sika si vyhradzuje právo na zmenu vlastností jej produktov.

Vlastnícke práva tretích strán musia byť dodržané. Všetky objednávky sa akceptujú podliehajúc našim platným všeobecným a obchodným podmienkam. Užívatelia by sa mali vždy odvolávať na posledné vydanie miestnych produktových listov pre konkrétny výrobok.

---



EN 934-2

13

1139

## Leistungserklärung

gemäß Anhang III der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 für das Produkt

### Sika® AER-200S

Nr. 0214030210000000551029

<b>1. Produkttyp:</b> Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:	<b>Sika® AER-200S</b>
<b>2. Typen-,</b> Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4:	Chargennummer: siehe Verpackung des Produktes
<b>3. Verwendungszweck:</b> Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation:	Luftporenbildner nach EN 934-2 (Tabelle 5)
<b>4. Name, eingetragener Handelsname</b> oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5:	<b>Sika®</b>  Sika Österreich GmbH Bingser Dorfstrasse 23 6700 Bludenz Österreich
<b>5. Kontaktanschrift:</b> Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist:	nicht relevant (siehe Punkt 4)
<b>6. System</b> oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:	<b>System 2+</b>
<b>7. Notifizierte Stelle (hEN):</b> Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird:	1139  Die notifizierte Stelle <b>Nr. 1139</b> , hat die Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle sowie die laufende Überwachung und Evaluierung der werkseigenen Produktionskontrolle nach dem System 2+ vorgenommen und Folgendes ausgestellt:  Bescheinigung der Konformität der werkseigenen Produktionskontrolle <b>0032/03</b> .

<b>8. Notifizierte Stelle (ETA):</b> Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine Europäische Technische Bewertung ausgestellt worden ist:	nicht relevant (siehe Punkt 7)
---	--------------------------------

## 9. Erklärte Leistung

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte Technische Spezifikation
Chloridgehalt	≤ 0,10 Masse-%	<b>EN 934-2:2009 +A1:2012</b>
Alkaligehalt	≤ 1,0 Masse-%	
Korrosionsverhalten	Enthält nur Bestandteile nach EN 934-1:2008, Anhang A.1	
Druckfestigkeit Tabelle 5 (3)	erfüllt	
Luftgehalt im Frischbeton Tabelle 5 (1)	erfüllt	
Luftporenkennwerte am Festbeton Tabelle 5 (2)	erfüllt	
Gefährliche Substanzen	Siehe lokales Sicherheitsdatenblatt	



## 10. Erklärung

Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Punkt 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:



Dipl. Ing. Michael Jernei (Produktingenieur)



Ing. Reto Monigatti (Geschäftsführer)

Bludenz, 16. April 2013

---

## Ökologische, Gesundheits- und Sicherheitsinformationen (REACH)

Für detaillierte Angaben zur sicheren Handhabung, Lagerung und Entsorgung von chemischen Produkten, konsultieren sie bitte das aktuellste Sicherheitsdatenblatt unter [www.sika.at](http://www.sika.at), welches physikalische, ökologische, toxikologische und andere sicherheitsrelevante Daten enthält.

---

### Rechtliche Hinweise:

Die vorstehenden Angaben, insbesondere die Vorschläge für Verarbeitung und Verwendung unserer Produkte, beruhen auf unseren Kenntnissen und Erfahrungen im Normalfall, vorausgesetzt die Produkte wurden sachgerecht gelagert und angewandt. Wegen der unterschiedlichen Materialien, Untergründen und abweichenden Arbeitsbedingungen kann eine Gewährleistung eines Arbeitsergebnisses oder eine Haftung, aus welchem Rechtsverhältnis auch immer, weder aus diesen Hinweisen, noch aus einer mündlichen Beratung begründet werden, es sei denn, dass uns insoweit Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fällt. Hierbei hat der Anwender nachzuweisen, dass er schriftlich alle Kenntnisse, die zur sachgemäßen und erfolgversprechenden Beurteilung durch Sika erforderlich sind, Sika rechtzeitig und vollständig übermittelt wurden. Der Anwender hat die Produkte auf ihre Eignung für den vorgesehenen Anwendungszweck zu prüfen. Änderungen der Produktspezifikationen bleiben vorbehalten. Schutzrechte Dritter sind zu beachten. Im Übrigen gelten unsere jeweiligen Verkaufs- und Lieferbedingungen. Es gilt das jeweils neueste Produktdatenblatt, das von uns angefordert werden kann.

---



Für weitere Informationen:

Sika Österreich GmbH  
Bingser Dorfstrasse 23  
6700 Bludenz - Bings  
Österreich

Phone +43 5 0610  
Telefax +43 5 0610 1901  
[www.sika.at](http://www.sika.at)



EN 934-2

13

1139

## DECLARATION OF PERFORMANCE

according to Annex III of the Regulation (EU) No 305/2011 for the product

### Sika® AER-200S

No. 021403021000000551029

<b>1. Product Type:</b> Unique identification code of the product-type:	<b>Sika® AER-200S</b>
<b>2. Type</b> batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11(4):	Batch no.: see packaging
<b>3. Intended use</b> or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:	Air entraining admixture for concrete according to EN 934-2 (Table 5)
<b>4. Name, registered trade name</b> or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required under Article 11(5):	<b>Sika®</b> Sika Österreich GmbH Bingser Dorfstrasse 23 6700 Bludenz Austria
<b>5. Contact Address:</b> Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):	not relevant (see 4)
<b>6. AVCP:</b> System or systems of assessment and verification of constancy of performance (AVCP) of the construction product as set out in CPR, Annex V:	<b>System 2+</b>
<b>7. Notified body (hEN):</b> In case of the declaration of performance (DoP) concerning a construction product covered by a harmonised standard:	<b>1139</b> Notified factory production control certification body <b>No. 1139</b> performed the initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control and the continuous surveillance, assessment and evaluation of factory production control under System 2+ and issued the certificate of conformity of the factory production control (FPC) <b>0032/03</b> .



Declaration of Performance

<p><b>8. Notified body (ETA):</b>          In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment (ETA) has been issued:</p>	<p>not relevant (see 7)</p>
---	-----------------------------

**9. Declared performance**

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Chloride ion content	≤ 0.10 % by mass	<p><b>EN 934-2:2009 +A1:2012</b></p>
Alkali content	≤ 1.0 % by mass	
Corrosion behaviour	Contains components only from EN 934-1:2008, Annex A.1	
Compressive strength Table 5 (3)	passed	
Air content in fresh concrete Table 5 (1)	passed	
Air void characteristics Table 5 (2)	passed	
Dangerous substances	See local safety data sheet	
Durability	No negative influence	



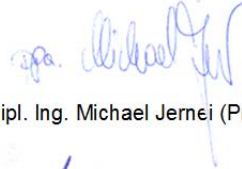


Concrete  
Declaration of Performance  
Edition 03/2013  
Identification no. 0213010110000013121021  
Version no. 1

## 10. Declaration

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance (DoP) is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:



Dipl. Ing. Michael Jernei (Product Engineer)



Ing. Reto Monigatti (General Manager)

Bludenz, 16<sup>th</sup> April 2013

---

## Ecology, Health and Safety Information (REACH)

For information and advice on the safe handling, storage and disposal of chemical products, users shall refer to the most recent Safety Data Sheet (SDS) containing physical, ecological, toxicological and other safety related data.

---

### Legal note:

This information is given in good faith based on Sika's current knowledge and experience of the products when properly stored, handled and applied under normal conditions in accordance with Sika's recommendations. In practice, the differences in materials, substrates and actual site conditions are such that no warranty in respect of merchantability or of fitness for a particular purpose, nor any liability arising out of any legal relationship whatsoever, can be inferred either from this information, or from any written recommendations, or from any other advice offered. The user of the product must test the product's suitability for the intended application and purpose. Sika reserves the right to change the properties of its products. The proprietary rights of third parties must be observed. All orders are accepted subject to our current terms of sale and delivery. Users must always refer to the most recent issue of the local Product Data Sheet for the product concerned, copies of which will be supplied on request.

---



For further information:

Sika Österreich GmbH  
Bingser Dorfstrasse 23  
6700 Bludenz - Bings  
Österreich

Phone +43 5 0610  
Telefax +43 5 0610 1901  
www.sika.at

**AMT DER WIENER LANDESREGIERUNG  
Zertifizierungsstelle für Bauprodukte**

1110 Wien, Rinnböckstraße 15  
Telefon: (+431)79514-39385, Telefax: (+431)79514-99-8039  
E-Mail: zert.bau@post.wien.gv.at  
DVR 0000191

**EG-ZERTIFIKAT  
über die werkseigene Produktionskontrolle**

1139-CPD-0032/03  
(7. Neufassung)

Gemäß der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedsstaaten über Bauprodukte - 89/106/EWG - (Bauproduktenrichtlinie - BPR), geändert durch die Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 22. Juli 1993 - 93/68/EWG -, umgesetzt im Land Wien durch das Gesetz über Bauprodukte und die Akkreditierung von Prüf-, Überwachungs- und Zertifizierungsstellen für Bauprodukte in Wien (Wiener Bauprodukte- und Akkreditierungsgesetz - WBAG), LGBl. für Wien Nr. 30/1996 idgF. wird hiermit bestätigt, dass die Bauprodukte

**Betonzusatzmittel**

charakterisiert als

**Luftporenbildner** gemäß EN 934-2:2009, Tab. 5 (Produktliste lt. Anhang)

vorgesehen für die Verwendung in der Herstellung von Beton,

in Verkehr gebracht durch

**Sika Österreich GmbH**

**A-6700 Bludenz, Dorfstraße 23**

und hergestellt im Werk

**Sika Österreich GmbH**

**A-6700 Bludenz, Dorfstraße 23**

einer Erstprüfung der Produkte durch den Hersteller unterzogen wurden sowie einer werkseigenen Produktionskontrolle und zusätzlichen Prüfungen von im Werk entnommenen Proben nach festgelegtem Prüfplan durch den Hersteller unterzogen werden und dass die notifizierte Stelle (Kennnummer 1139)

**Amt der Wiener Landesregierung - Zertifizierungsstelle für Bauprodukte  
Rinnböckstraße 15; A-1110 Wien**

die Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durchgeführt hat und die laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle durchführt.

Dieses Zertifikat bestätigt, dass alle Vorschriften betreffend die Bescheinigung der Konformität der werkseigenen Produktionskontrolle beschrieben in Anhang ZA der

**EN 934-2:2009**

angewendet wurden.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 14. März 2003 ausgestellt. Die vorliegende 7. Neufassung des Zertifikates 1139-CPD-0032/03 ersetzt die 6. Neufassung des Zertifikates vom 27. Juni 2011 und gilt solange sich die Festlegungen in der oben angeführten harmonisierten europäischen Norm nicht geändert oder die Herstellbedingungen im Werk oder die werkseigene Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben. Das Zertifikat umfasst inklusive Anhang 2 Seiten.

Der Zeichnungsberechtigte:

Dipl.-Ing. B. Ramsauer



Wien, 20. März 2012

Für den Leiter der Zertifizierungsstelle:

Dipl.-Ing. M. Fehringer

**AMT DER WIENER LANDESREGIERUNG  
Zertifizierungsstelle für Bauprodukte**

1110 Wien, Rinnböckstraße 15  
Telefon: (+431)79514-39385, Telefax: (+431)79514-99-8039  
E-Mail: zert.bau@post.wien.gv.at  
DVR 0000191

**EC-CERTIFICATE  
OF FACTORY PRODUCTION CONTROL**

1139-CPD-0032/03  
(7<sup>th</sup> revised version)

In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive - CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 July 1993, implemented in the Federal Province of Vienna by "Gesetz über Bauprodukte und die Akkreditierung von Prüf-, Überwachungs- und Zertifizierungsstellen für Bauprodukte in Wien (Wiener Bauprodukte- und Akkreditierungsgesetz – WBAG), LGBl. für Wien Nr. 30/1996 idgF." it has been stated that the construction product

**Concrete admixtures**

characterised as

**Air entraining admixtures**

acc. EN 934-2:2009 Tab. 5

intended for use in the preparation of concrete (product list acc. to. annex)

placed on the market by

**Sika Österreich GmbH**

**6700 Bludenz, Dorfstraße 23, Austria**

and produced in the factory

**Sika Österreich GmbH**

**6700 Bludenz, Dorfstraße 23, Austria**

is submitted by the manufacturer to the initial type-testing of the product, a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that the notified body (code 1139)

**Amt der Wiener Landesregierung - Zertifizierungsstelle für Bauprodukte,  
Rinnböckstraße 15; 1110 Wien**

has performed the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.

This certificate attests that all provisions concerning the attestation of factory production control described in Annex ZA of the standard

**EN 934-2:2009**

were applied.

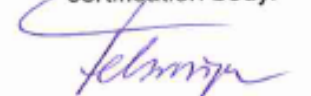
This certificate was first issued on 14 March 2003. The present 7<sup>th</sup> revised version of the certificate 1139-CPD-0032/03 replaces the 6<sup>th</sup> edition of the certificate from 27 June 2011 and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly. This certificate is an English translation of the German version. In case of doubt the German version is valid. The certificate consists of 2 pages (incl. Annex).

The authorised signatory:

  
Dipl.-Ing. B. Ramsauer



For the authorised head of  
certification body:

  
Dipl.-Ing. M. Fehringer

Vienna, 20 March 2012